



Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovações
Secretaria de Pesquisa e Formação Científica
Departamento de Ciências da Natureza
Coordenação-Geral de Ciência do Clima e Sustentabilidade

ATESTADO DE CAPACIDADE TÉCNICA

A Coordenação-Geral de Ciência do Clima e Sustentabilidade do **Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovações**, com sede na Esplanada dos Ministérios, Bloco E, sala 295 Brasília – DF, CEP:70.067-900, inscrito no CNPJ sob o nº 03.132.745/0001-00, **ATESTA** que a empresa **DALVA AGUIAR NASCIMENTO ME - INTRADOC DO BRASIL**, inscrita no CNPJ nº 11.182.905/0001-46, com sede na Rua Professor Raimundo Nonato nº 143, Bairro Santa Tereza, Belo Horizonte - MG, CEP 31010-520, prestou serviços de tradução de textos do português para o inglês e de revisão do inglês mediante. O serviço realizado teve por objetivos: elaborar a versão para o inglês, em nível sênior, do documento final da Quarta Comunicação Nacional a ser submetida à UNFCCC com fidelidade, qualidade e competência; além de elaborar a versão para o inglês, em nível sênior, de artigos científicos sobre análises de impactos, vulnerabilidade e adaptação à mudança do clima no âmbito do projeto (BRA/16/G31). Os serviços foram prestados em dezembro de 2020, com o pleno atendimento de qualidade e competência mencionados. A pedido da empresa contratada, para fins de participação em certames futuros, declaramos que os textos e os serviços tiveram as seguintes características:

- 1) **PRODUTO 1:** Tradução e revisão da tradução do Capítulo 2 “IV Inventário Nacional de Emissões e Remoções Antrópicas de Gases de Efeito Estufa” – 1 documento com aproximadamente 90.105 palavras ou 520 laudas de 1.000 caracteres sem espaço.

PRODUTO 2: Tradução e revisão da tradução do Capítulo 3 “Impactos, Vulnerabilidade e Adaptação à Mudança do Clima” – 1 documento com aproximadamente 82.567 palavras ou 485 laudas de 1.000 caracteres sem espaço.



Ministério da Ciência, Tecnologia e Inovações
Secretaria de Pesquisa e Formação Científica
Departamento de Ciências da Natureza
Coordenação-Geral de Ciência do Clima e Sustentabilidade

PRODUTO 3: Tradução e revisão da tradução de três documentos científicos referentes às análises de Impactos, Vulnerabilidade e Adaptação à Mudança do Clima - 3 documentos com aproximadamente 63.308 palavras ou 372 laudas de 1.000 caracteres sem espaço.

PRODUTO 4: Tradução da inclusão de ajustes e atualizações de conteúdo ao Capítulo 2 “IV Inventário Nacional de Emissões e Remoções Antrópicas de Gases de Efeito Estufa”

PRODUTO 5: Tradução da inclusão de ajustes e atualizações de conteúdo ao Capítulo 3 “Impactos, Vulnerabilidade e Adaptação à Mudança do Clima”

- 2) As temáticas abordadas nos textos eram transversais, incluindo grandes áreas do conhecimento, tais como “Ciências Exatas e da Terra”, Ciências Agrárias” e “Engenharias”.

Atestamos, ainda, que a citada empresa atendeu satisfatoriamente durante toda a vigência do contrato a todas as obrigações do mesmo, não havendo fatos que desabonem sua conduta ou a qualidade dos serviços prestados.

Brasília, 04 de janeiro de 2021



Márcio Rojas da Cruz

Coordenador-Geral de Ciência do Clima e Sustentabilidade

Diretor Nacional do Projeto BRA/16/G31

bra16g31@mctic.gov.br